

Alu-Transportkarre

Bedienungsanleitung



D Alu-Transportkarre

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebensdauer.

Bedienungsanleitung

Auseinander ziehen der Transportkarre

1. Ladeschaufel (1) nach unten klappen
2. Feststellbügel (2) nach hinten ziehen und den inneren Rahmen (3) mit dem Handgriff (4) oder mit dem Querbügel (5) nach oben herausziehen, bis der Feststellbügel (2) wieder einrastet.

Zusammenschieben der Transportkarre

1. Feststellbügel (2) nach hinten ziehen und den inneren Rahmen (3) mit dem Handgriff (4) oder mit dem Querbügel (5) nach unten schieben, bis der Feststellbügel (2) wieder einrastet.
2. Ladeschaufel (1) nach oben klappen.

Sicherheitshinweise

Die Transportkarre ist ausschließlich zum Gütertransport bestimmt.

Das Befördern von Personen ist auf keinen Fall zulässig!

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Verbindungen der einzelnen Bauteile und ziehen Sie ggf. Schrauben nach.

Stellen Sie sicher, dass der Feststellbügel vor Gebrauch eingerastet ist.

Die Traglast von 90 kg darf nicht überschritten werden und sollte gleichmäßig verteilt werden.

Die Transportkarre nur auf ebenen Untergründen benutzen.

Nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch reinigen und an einem trockenen Ort lagern.



Technische Daten

- Tragekapazität: 90 kg
- Maße eingeklappt: 395 x 185 x 710 mm
- Maße ausgeklappt: 395 x 410 x 1080 mm
- Maße Ladeschaufel: 385 x 245 mm
- Gewicht: 4,80 kg

E Carretilla de transporte de aluminio

Estimada y estimado cliente:

Antes del primer uso lea y observe sin falta las indicaciones de estas instrucciones de servicio y conserve estas cuidadosamente. Aquí encontrará todas las indicaciones para una utilización segura y fiable y una larga vida útil.

Instrucciones de uso

Desplegar la carretilla de transporte

1. Plegar la pala cargadora (1) hacia abajo
2. Tirar del soporte de bloqueo (2) hacia atrás y extraer el bastidor interior (3) tirando del asa (4) o del soporte transversal (5) hacia arriba, hasta que el soporte de bloqueo (2) vuelva a encajar.

Replegar la carretilla de transporte

1. Tirar del soporte de bloqueo (2) hacia atrás y deslizar el bastidor interior (3) con el asa (4) o con el soporte transversal (5) hacia abajo, hasta que el soporte de bloqueo (2) vuelva a encajar.
2. Plegar la pala cargadora (1) hacia arriba.

Indicaciones de seguridad

La carretilla de transporte está prevista exclusivamente para el transporte de mercancías.

¡No está permitido en ningún caso el transporte de personas!

Compruebe antes de cada uso las uniones de cada uno de los componentes y vuelva a apretar los tornillos si fuera necesario.

Antes del uso asegúrese de que el soporte de bloqueo esté encajado.

No debe superarse la carga de 90 kg y debería repartirse uniformemente

Usar la carretilla de transporte solamente sobre superficies planas

Después de su uso debe ser limpiada con un paño seco y almacenada en un lugar seco.



Datos técnicos

- Capacidad de carga: 90 kg
- Dimensiones en estado plegado: 395 x 185 x 710 mm
- Dimensiones en estado desplegado: 395 x 410 x 1080 mm
- Dimensiones de la pala cargadora: 385 x 245 mm
- Peso: 4,80 kg

F Diable en aluminium

Chère cliente, cher client,

Veuillez impérativement lire et respecter les remarques du présent mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver soigneusement. Vous y trouverez toutes les remarques pour une utilisation sûre et fiable et pour une grande longévité du produit.

Mode d'emploi

Démontage du diable

1. Dépliez le palier de chargement (1) vers le bas
2. Tirez l'étrier de blocage (2) vers l'arrière et retirez le cadre intérieur (3) vers le haut avec la poignée (4) ou l'étrier transversal (5) jusqu'à ce que l'étrier de blocage (2) s'enclenche à nouveau.

Pliage du diable

1. Tirez l'étrier de blocage (2) vers l'arrière et poussez le cadre intérieur (3) vers le bas avec la poignée (4) ou l'étrier transversal (5) jusqu'à ce que l'étrier de blocage (2) s'enclenche à nouveau.
2. Repliez le palier de chargement (1) vers le haut

Consignes de sécurité

Le diable est uniquement conçu pour le transport de marchandises.

Le transport de personnes n'est en aucun cas autorisé !

Avant chaque utilisation, contrôlez les raccordements des différents composants et resserrez éventuellement les vis.

Assurez-vous que l'étrier de blocage est enclenché avant l'utilisation.

Ne pas dépasser la capacité de charge de 90 kg et répartir les poids de manière régulière.

N'utiliser le diable que sur des sols égaux.

Après l'utilisation, nettoyez le diable avec un chiffon sec et entreposez-le dans un lieu sec.



Données techniques

- Capacité de charge : 90 kg
- Dimensions replié : 395 x 185 x 710 mm
- Dimensions déplié : 395 x 410 x 1080 mm
- Dimensions palier de chargement : 385 x 245 mm
- Poids : 4,80 kg

GB Aluminium sack truck

Dear customer,

Please read and observe the notes in these operating instructions before using the product for the first time. Please store these instructions carefully for future reference. These instructions contain all the information you need to ensure the safe and reliable operation of your product plus a long lifetime.

Operating instructions

Pulling out the sack truck

1. Fold the toe plate (1) down.
2. Pull the locking bar (2) back and pull the inner frame (3) up and using the handle (4) or the crossbar (5) until the locking bar (2) engages again.

Folding up the sack truck

1. Pull the locking bar (2) back and push the inner frame (3) down using the handle (4) or the crossbar (5) until the locking bar (2) engages again.
2. Fold the toe plate (1) up.

Safety notes

The sack truck is only to be used to transport goods.

Persons may not be transported!

Before each use, check the connections of the individual components and tighten the screws if necessary.

Make sure that the locking bar has engaged before use.

The payload of 90 kg may not be exceeded and the load should be distributed evenly.

Only use the sack truck on even surfaces.

After use, clean with a dry cloth and store in a dry location.



Technical data

- Load bearing capacity: 90 kg
- Dimensions when folded: 395 x 185 x 710 mm
- Dimensions when unfolded: 395 x 410 x 1080 mm
- Dimensions of toe plate: 385 x 245 mm
- Weight: 4.80 kg

I Carrello di trasporto di alluminio

Gentili clienti,
prima di procedere con la prima messa in servizio, leggete attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservatele con cura. Qui trovate tutte le istruzioni necessarie per un funzionamento sicuro e affidabile e per una lunga durata del prodotto.

Istruzioni per l'uso

Apertura del carrello di trasporto

1. Abbassare la pala di carico (1).
2. Tirare indietro la staffa di fissaggio (2) e sollevare il telaio interno (3) utilizzando la maniglia (4) o la staffa orizzontale (5), finché la staffa di fissaggio (2) scatta di nuovo in posizione.

Chiusura del carrello di trasporto

1. Tirare indietro la staffa di fissaggio (2) e abbassare il telaio interno (3) utilizzando la maniglia (4) o la staffa orizzontale (5), finché la staffa di fissaggio (2) scatta di nuovo in posizione.
2. Sollevare la pala di carico (1).

Avvertenze sulla sicurezza

Il carrello è destinato esclusivamente al trasporto di oggetti. Il trasporto di persone è tassativamente vietato!

Prima dell'uso controllare i collegamenti dei singoli componenti e serrare le viti all'occorrenza.

Prima dell'uso assicurarsi che la staffa di fissaggio sia scattata in posizione. Il carico di 90 kg non deve essere superato e deve essere ripartito uniformemente. Utilizzare il carrello di trasporto solo su fondi piani.

Dopo l'uso pulire il carrello con un panno asciutto e riporlo in un luogo asciutto.



Dati tecnici

- Capacità di carico: 90 kg
- Dimensioni del carrello chiuso: 395 x 185 x 710 mm
- Dimensioni del carrello aperto: 395 x 410 x 1080 mm
- Dimensioni della pala di carico: 385 x 245 mm
- Peso: 4,80 kg

NL Aluminium steekwagen

Geachte klant,

Wij verzoeken u voorafgaand aan de eerste ingebruikname de vermelde instructies in deze gebruiksaanwijzing beslist te lezen en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren. Hierin vindt u alle aanwijzingen voor een veilige en betrouwbare werking en een lange levensduur.

Gebruiksaanwijzing

Uitklappen van de steekwagen

1. Laadschop (1) naar beneden klappen
2. Vastzetbeugel (2) naar achter trekken en het binnenste frame (3) met de handgreep (4) of met de dwarsbeugel (5) naar boven uittrekken totdat de vastzetbeugel (2) weer vastklikt.

Inklappen van de steekwagen

1. Vastzetbeugel (2) naar achter trekken en het binnenste frame (3) met de handgreep (4) of met de dwarsbeugel (5) naar onder schuiven totdat de vastzetbeugel (2) weer vastklikt.
2. Laadschop (1) naar boven klappen.

Veiligheidsinstructies

De steekwagen is uitsluitend bestemd voor het transport van goederen.

Het vervoer van personen is in geen geval toelaatbaar!

Controleer telkens vóór gebruik de verbindingen van de individuele componenten en draai eventueel schroeven vaster aan.

Controleer of de vastzetbeugel voorafgaand aan het gebruik vastgeklikt is.

De draagcapaciteit van 90 kg mag niet overschreden worden en de lading dient gelijkmatig verdeeld te zijn.

De steekwagen uitsluitend op vlakke ondergronden gebruiken.

Na gebruik met een droge doek reinigen en op een droge plaats opbergen.



Technische gegevens

- Draagcapaciteit: 90 kg
- Afmetingen ingeklapt: 395 x 185 x 710 mm
- Afmetingen uitgeklaapt: 395 x 410 x 1080 mm
- Afmetingen laadschop: 385 x 245 mm
- Gewicht: 4,80 kg

PL Aluminiowy wózek transportowy

Szanowny Kliencie,
przed pierwszym użyciem prosimy koniecznie przeczytać i przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, a samą instrukcję starannie przechowywać. Tutaj znajdują Państwo wszystkie wskazówki dla bezpiecznej i sprawnej eksploatacji oraz długiego okresu użytkowania.

Instrukcja obsługi

Rozkładanie wózka transportowego

1. Platformę nośną (1) rozłożyć w dół
2. Uchwyt blokujący (2) pociągnąć do tyłu, a środkową ramę (3) pociągnąć ku górze za pomocą rękojeści (4) lub poprzecznego pałąku (5), do ponownego zatrzasknięcia uchwyty blokującego (2).

Składanie wózka transportowego

1. Uchwyt blokujący (2) pociągnąć do tyłu, a środkową ramę (3) przesunąć w dół za pomocą rękojeści (4) lub poprzecznego pałąku (5), do ponownego zatrzasknięcia uchwyty blokującego.
2. Platformę nośną (1) złożyć do góry.

Wskazówki bezpieczeństwa

Wózek transportowy jest przeznaczony wyłącznie do transportu towarów.

W żadnym wypadku nie wolno stosować wózka do przewożenia osób!

Przed każdym użyciem należy sprawdzić połączenia poszczególnych elementów konstrukcyjnych i ewentualnie dokręcić śruby.

Przed użyciem należy się upewnić, czy uchwyt blokujący zaskoczył.

Nie wolno przekraczać obciążenia 90 kg, obciążenie równomiernie rozłożyć.

Wózka transportowego należy używać tylko na równym podłożu.

Po użyciu przetrzeć go suchą szmatką i przechowywać w suchym miejscu.



Dane techniczne

- Nośność: 90 kg
- Wymiary po złożeniu: 395 x 185 x 710 mm
- Wymiary po rozłożeniu: 395 x 410 x 1080 mm
- Wymiary platformy nośnej: 385 x 245 mm
- Ciężar: 4,80 kg

CZ Hliníkový skládací rudl

Prosíme pozorně prostudujte tyto instrukce k použití před prvním zahájením používání produktu. Prosíme, pečlivě si uschovejte tyto instrukce pro pozdější potřebu. Tyto instrukce obsahují všechny informace k bezpečnému a dlouhodobému používání produktu.

Návod k použití

Rozložení rudlu do stavu k užívání

1. Vyklopte nákladový plát (1) dolů.
2. Zatáhněte za uzamykací tyč (2) a vytáhněte rám (3) za rukojeť (4) nebo zpevňovací tyč (5) nahoru, dokud nedojde k opětovnému zapadnutí uzamykací tyče (2).

Složení rudlu do stavu k uložení nebo transportu

1. Zatáhněte za uzamykací tyč (2) a zatlačte rám (3) za rukojeť (4) nebo zpevňovací tyč (5) dolů, dokud nedojde k opětovnému zapadnutí uzamykací tyče (2).
2. Sklopte nákladový plát (1) nahoru.

Bezpečnostní upozornění

- Transportní rudl smí být použit pouze k přepravě věcí, nikoliv osob! Osoby ani zvířata nesmí být tímto rudlem přepravováni.
- Před každým použitím zkontrolujte spoje a ujistěte se, že jednotlivé komponenty jsou řádně upevněny. Utáhněte šrouby, bude-li třeba.
- Před použitím se ujistěte, že zamykací tyč správně zapadla.
- Maximální zatížení 90 kg by nemělo být nikdy převyšeno a náklad by měl být na rudlu rovnoměrně rozložen.
- Používejte pouze na rovném povrchu.
- Po použití otřete vlhkým hadrem a uchovávejte v suchu.



Technická data

- Maximální zatížení: 90 kg
- Rozměry složeného: 395 x 185 x 710 mm
- Rozměry rozloženého: 395 x 410 x 1080 mm
- Rozměry nákladového plátu: 385 x 245 mm
- Hmotnost: 4,80 kg

SK Hliníková skladacia rudla

Prosíme pozorne preštudujte tieto inštrukcie k použitiu pred prvým zahájením používania produktu. Prosíme, starostlivo si uchovajte tieto inštrukcie pre pozdnejšiu potrebu. Tieto inštrukcie obsahujú všetky informácie k bezpečnému a dlhodobému užívaniu produktu.

Návod k použitiu

Zloženie rudla k použitiu

1. Vyklopte nákladový plát (1) dole.
2. Zatiahnite za uzamykaciu tyč (2) a vytiahnite rám (3) za rukoväť (4) alebo zpevňovaciu tyč (5) hore, pokiaľ nedojde k opätovnému zapadnutiu uzamykacej tyče (2).

Zloženie rudla do stavu k uloženiu alebo transportu

1. Zatiahnite za uzamykaciu tyč (2) a zatlačte rám (3) za rukoväť (4) alebo zpevňovaciu tyč (5) dole, pokiaľ nedojde k opätovnému zapadnutiu uzamykacej tyče (2).
2. Sklopte nákladový plát (1) hore.

Bezpečnostné upozornenie

- Transportný rudla smie byť použitý len k preprave vecí, nie osôb!
- Osoby ani zvierata nesmú byť týmto rudlom prepravované.
- Pred každým použitím zkontrolujte spoje a uistite sa, že jednotlivé komponenty sú riadne upevnené. Uťahnite šruby, pokiaľ je potreba.
- Pred použitím sa uistite, že zamykacia tyč správne zapadla
- Maximálne zaťaženie 90 kg by nemalo byť nikdy prekročené a náklad by mal byť rovnomerno rozložený.
- Používajte len na rovnom povrchu.
- Po použití utrite vlhkou handrou a uchovajte v suchu.



Technické údaje

- Maximálne zaťaženie: 90 kg
- Rozmery zloženého: 395 x 185 x 710 mm
- Rozmery rozloženého: 395 x 410 x 1080 mm
- Rozmery nákladového plátu: 385 x 245 mm
- Hmotnosť: 4,80 kg

RO Cărucior de transport din aluminiu

Stimate client,

Vă rugăm ca înainte de prima punere în funcțiune să citiți și să respectați instrucțiunile din acest manual de utilizare și să le păstrați cu atenție. Aici puteți găsi toate instrucțiunile necesare pentru o funcționare sigură și fiabilă și o durată lungă de viață.

Manual de utilizare

Dezasamblarea căruciorului de transport

1. Rabatați în jos cupa de încărcare (1)
2. Trageți etrierul de fixare (2) spre în spate și coborâți cadrul interior (3) cu mânerul (4) sau cu etrierul transversal (5), când etrierul de fixare (2) se fixează din nou în poziție.

Asamblarea căruciorului

1. Trageți etrierul de fixare (2) spre în spate și coborâți cadrul interior (3) cu mânerul (4) sau cu etrierul transversal (5) până când etrierul de fixare (2) se fixează din nou.
2. Rabatați în sus cupa de încărcare (1).

Instrucțiuni de siguranță

- Căruciorul este conceput exclusiv pentru transportul bunurilor.
- Transportarea persoanelor este interzisă!
- Înainte de fiecare utilizare verificați îmbinarea componentelor și strângeți din nou șuruburile, dacă este necesar.
- Asigurați-vă că etrierul de fixare este blocat înainte de utilizare.
- Sarcina portantă de 90 kg nu trebuie depășită și trebuie distribuită uniform.
- Utilizați cărucioarele de transport numai pe suprafețe plane.
- După utilizare, curățați produsul cu o cârpă uscată și depozitați-l într-un loc uscat.



Date tehnice

- Capacitate portantă: 90 kg
- Dimensiuni pliate: 395 x 185 x 710 mm
- Dimensiuni extinse: 395 x 410 x 1080 mm
- Dimensiuni cupă de încărcare: 385 x 245 mm
- Greutate proprie: 4,80 kg

Service:

Conmetall Meister GmbH

Kundenservice

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
 +49 (0) 202 / 24750 431
 +49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

© Copyright
Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle • GERMANY
www.conmetallmeister.de

2018/2019
Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung
der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen,
Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen
Systemen.

